



Gemeinde Mirchel



Eiche-Blatt

Informationen

2 | 2012 April



1. Einladung

Werte Bürgerinnen und Bürger

Wir laden alle Stimmberechtigten zur ordentlichen Frühjahrs-gemeindeversammlung ein. Diese findet statt:

Freitag, 11. Mai 2012, 20.00 Uhr, im Schulhaus Mirchel

Profitieren Sie von dieser direkten Mitsprachemöglichkeit und nehmen Sie an der Versammlung teil.

2. Traktandenliste

- a) Jahresrechnung 2011**
 - Beratung und Genehmigung

- b) Verschiedenes**

Impressum

Herausgeber und Redaktion
Gemeindeverwaltung Mirchel

Kontakt

 031 711 10 47
Fax 031 711 31 46
E-Mail: gemeinde@mirchel.ch
Internet: www.mirchel.ch
Post: Mirchelbergstrasse 10, 3532 Mirchel

2. a) Jahresrechnung 2011

Kurzbericht

Rechnungsabschluss 2011: Erwartungen klar nicht erfüllt!

Die Jahresrechnung schliesst um Fr. 189'535.– schlechter ab als budgetiert. Der **Aufwandüberschuss** beträgt **Fr. 315'898.–**.

Nebst verschiedenen kleineren Abweichungen verursachen folgende Ereignisse die merkliche Schlechterstellung:

- ⊗ Unerwarteter Minderertrag bei den „Obligatorischen periodischen und aperiodischen Steuern“ von total rund Fr. 160'000.–.
- ⊗ Mehraufwand Lastenausgleiche des Kantons für Ergänzungsleistungen AHV/IV und Lehrergehälter, insgesamt Fr. 12'000.–.
- ⊗ Minderertrag Funktion „Übrige Rechtspflege“ von netto Fr. 9'300.–.
- ⊗ Mehraufwand harmonisierte Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen: Fr. 7'500.–.
- ⊗ Mehraufwand für Vergütungs- und Bankzinsen: Fr. 5'000.–.

Gründe für den Rückgang bei den Einkommens- und Vermögenssteuern natürlicher Personen sind:

- Überraschend viele Rückzahlungen für Vorjahre wegen *Liegenschaftsunterhalt*, *Einkommenseinbussen* und *Aufgabe oder Reduktion der Erwerbstätigkeit*. In den Vorjahren erfolgten dagegen eher Nachzahlungen.
- Unerwartete Ertragsreduktion bei den Einkommenssteuern pro Einwohner/Jahr: Jahr 2009 (520 Einwohner): Fr. 1'180.–; Jahr 2011 (580 Einwohner): Fr. 1'050.–. Rückgang: Fr. 130.–.
- Angenommener Zuwachs wegen neuen Steuerpflichtigen blieb aus.
- Abnahme der Vermögenssteuern aufgrund von Wertverlusten sowie tieferer Vermögen. Tendenz zu nicht steuerbaren Anlagen wächst.
- Allgemein schwierige Wirtschafts- und Finanzlage.

In der Funktion Allgemeine Verwaltung beeinflussen die internen Massnahmen zur Überbrückung eines Krankheitsausfalls den Aufwand. Die Versicherungsleistungen sind im Ertrag verbucht.

Die Bruttoinvestitionen 2011 betragen Fr. 231'727.09. Sie liegen Fr. 39'227.09 über dem Voranschlag.

Das Defizit wird über das vorhandene Eigenkapital ausgeglichen. Das Eigenkapital beträgt per Ende 2011 rund Fr. 380'000.–. Die schrittweise Reduktion des Eigenkapitals entspricht der Absicht des Gemeinderates.

Der Finanzhaushalt ist weiterhin robust. Der Gemeinderat beobachtet die Entwicklung der Finanzlage und des Steuerertrages laufend; dies mit dem Ziel, allenfalls nötige Massnahmen rechtzeitig vorschlagen zu können. Daneben sind die hohen Bankschulden, als Folge der grossen Investitionen (seit 2006 Bruttoinvestitionen von rund Fr. 2,3 Millionen), auch künftig nicht ausser Acht zu lassen.

Auf den folgenden Seiten finden Sie die Zusammenzüge der Laufenden Rechnung, der Investitionsrechnung und der Bestandesrechnung. Die vollständige Jahresrechnung 2011 kann bei der Gemeindeverwaltung Mirchel eingesehen werden.

Rechnungsprüfung

Die Revisoren führten die gesetzlichen und reglementarischen Kontrollen durch. Sie stellten keine materiellen Mängel fest. Die Rechnungsprüfungskommission beantragt, die Jahresrechnung zu genehmigen.

Im Rahmen ihrer Tätigkeit nahm die Rechnungsprüfungskommission auch ihre Aufgabe als Aufsichtsstelle für Datenschutz wahr. Sie stellte keine materiellen Mängel fest.

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat Mirchel hiess die vorliegende Jahresrechnung mit allen Bestandteilen an seinen Sitzungen vom 29. Februar und 18. April 2012 gut. Er beantragt der Gemeindeversammlung einstimmig, die Jahresrechnung 2011 mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 315'898.– zu genehmigen.

Zusammenzug der Laufenden Rechnung nach Funktionen

Mittel	Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Laufende Rechnung	1'841'395.90	1'525'497.90	1'809'375.00	1'683'011.00	1'913'154.65	1'797'163.00
Aufwandüberschuss		315'898.00		126'364.00		115'991.65
0 Allgemeine Verwaltung						
Nettoaufwand	274'537.45	152'361.95	258'529.00	124'169.00	252'708.30	123'765.35
	122'175.50	11.90 %	134'360.00	13.24 %	128'942.95	13.08 %
1 Oeffentliche Sicherheit						
Nettoaufwand	121'001.30	102'042.15	136'835.00	126'428.00	156'194.90	142'718.50
	18'959.15	1.85 %	10'407.00	1.03 %	13'476.40	1.37 %
2 Bildung						
Nettoaufwand	406'751.40	8'006.05	390'384.00	4'100.00	384'818.25	3'630.95
	398'745.35	38.84 %	386'284.00	38.07 %	381'187.30	38.68 %
3 Kultur und Freizeit						
Nettoaufwand	12'687.25	2'855.00	12'310.00	2'750.00	16'716.45	2'675.00
	9'832.25	0.96 %	9'560.00	0.94 %	14'041.45	1.42 %
4 Gesundheit						
Nettoaufwand	2'006.85	0.00	2'400.00	0.00	1'816.40	730.70
	2'006.85	0.20 %	2'400.00	0.24 %	1'085.70	0.11 %
5 Soziale Wohlfahrt						
Nettoaufwand	429'555.10	622.60	423'852.00	700.00	385'331.05	623.60
	428'932.50	41.78 %	423'152.00	41.71 %	384'707.45	39.04 %
6 Verkehr						
Nettoaufwand	60'698.35	26'310.70	57'286.00	21'218.00	70'112.30	21'355.45
	34'387.65	3.35 %	36'068.00	3.56 %	48'756.85	4.95 %
7 Umwelt und Raumordnung						
Nettoaufwand	229'541.70	217'848.60	239'104.00	226'777.00	345'884.35	332'606.45
	11'693.10	1.14 %	12'327.00	1.22 %	13'277.90	1.35 %
8 Volkswirtschaft						
Nettoertrag	3'021.65	25'638.00	5'178.00	27'900.00	3'042.70	25'809.30
	3.18 %	22'616.35	2.56 %	22'722.00	2.62 %	22'766.60
9 Finanzen und Steuern						
Nettoertrag	301'594.85	989'812.85	283'497.00	1'148'969.00	296'529.95	1'143'247.70
	96.82 %	688'218.00	97.44 %	865'472.00	97.38 %	846'717.75

Zusammenzug der Investitionsrechnung nach Funktionen

Mittel	Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
Investitionsrechnung	338'471.54	338'471.54	337'500.00	337'500.00	715'987.30	715'987.30
0 Allgemeine Verwaltung Nettoaussgaben	2'970.00 2'970.00	0.00 2.15 %	5'000.00 5'000.00	0.00 7.41 %	20'420.95 20'420.95	0.00 4.13 %
1 Öffentliche Sicherheit Nettoaussgaben	4'500.00 4'500.00	0.00 3.26 %	4'500.00 4'500.00	0.00 6.67 %	2'504.70 2'504.70	0.00 0.51 %
2 Bildung Nettoaussgaben/-einnahmen	132'201.34 68'845.79	63'355.55 49.93 %	75'000.00 29.63 %	95'000.00 20'000.00	466'109.25 464'498.25	1'611.00 93.84 %
4 Gesundheit Nettoaussgaben/-einnahmen	0.00 0.00	0.00 0.00 %	0.00 0.00	0.00 0.00 %	730.70 0.00	730.70 0.00 %
6 Verkehr Nettoaussgaben	21'031.30 21'031.30	0.00 15.25 %	10'000.00 10'000.00	0.00 14.81 %	7'569.30 7'569.30	0.00 1.53 %
7 Umwelt und Raumordnung Nettoaussgaben/-einnahmen	83'935.55 40'546.65	43'388.90 29.40 %	98'000.00 48'000.00	50'000.00 71.11 %	163'633.45 4.71 %	186'944.25 23'310.80
9 Finanzen und Steuern Nettoeinnahmen	93'833.35 100.00 %	231'727.09 137'893.74	145'000.00 70.37 %	192'500.00 47'500.00	55'018.95 95.29 %	526'701.35 471'682.40

	Bestand 1. Januar 2011	Veränderung	Bestand 31. Dezember 2011
Mirchel			

Zur Gemeindeversammlung **7**



Jungbürgerfeier

Mit grosser Genugtuung übergibt der Gemeinderat den Jungbürgerinnen und Jungbürgern unserer Gemeinde anlässlich einer kleinen Feier mit Nachtessen die Bürgerbriefe.

Zur diesjährigen Feier am 27. April 2012 konnten wir folgende Wahl- und Stimmberechtigten mit Jahrgang 1993 und 1994 einladen:

- Berger Nina, Seitenstrasse 6
- Burkhalter Marcel, Mirchelbergstrasse 3
- Deflorin Selina, Hübeliweg 9
- Fischer Eve, Bäckerstutz 8
- Krähenbühl Beat, Appenbergstrasse 17
- Lehmann Patricia, Stockhornweg 3
- Mosimann Daniela, Appenbergstrasse 1
- Schüpbach Nadja, Gmeisstrasse 30
- Schüpbach Philipp, Dorfbachweg 2
- Schüpbach Robin, Dorfbachweg 2
- Wälchli Livia, Schöneegg 2
- Werren Damian, Bäckerstutz 4
- Wüthrich Philip, Dorfstrasse 40
- Zürcher Patrick, Sonnbühlstrasse 7

Briefliche Stimmabgabe – Bitte frankieren

Wir erinnern:

Antwortkuverts für die briefliche Stimmabgabe, die mit der Post der Gemeinde zugestellt werden, müssen von den Stimmberechtigten frankiert werden. Die Gemeinde verweigert bei nicht oder ungenügend frankierten Kuverts die Annahme.

Unfrankiert können Sie die Antwortkuverts während den Öffnungszeiten am Schalter der Gemeindeverwaltung abgeben oder rechtzeitig in den Briefkasten legen.

Feuerwehr Mirchel – Abschlussanlass

Ende 2011 gab die Feuerwehr Mirchel ihre eigenständige Tätigkeit auf. Der Gemeinderat beschloss, alle Angehörige der ehemaligen Feuerwehr Mirchel per 31.12.2011 im Rahmen eines kleinen Anlasses mit einfachem Nachessen zu verabschieden. Der Abschlussanlass findet am 4. Mai 2012 im Restaurant Mirchel statt.

Feuerwehr Konolfingen



Die gemeinsame Feuerwehr ist auf Kurs. Bereits fanden die ersten Übungen in den neuen Formationen statt. Die Motivation und das Engagement der Feuerwehrangehörigen und des Kaders sind gross.

Am 3. März 2012, um 13.35 Uhr, alarmierte die regionale Einsatzzentrale Bern die Feuerwehr Konolfingen mit der Meldung „Waldbrand Hürnbühl“. Der Schadenplatz befand sich zwischen Konolfingen und Grosshöchstetten kurz vor der Strassenunterführung, links am Waldrand oben. *Der Einsatzzug 3 (Mirchel/Oberhünigen) kam das erste Mal zum Einsatz. Er unterstützte den Ersteinsatzzug.* Brandursache war: Unsachgemässer Umgang mit Feuer.

Pass und Identitätskarte

Schweizer Bürgerinnen und Bürger mit Wohnsitz im Kanton Bern können neue Pässe und Identitätskarten nur noch bei einem der sieben kantonalen Ausweiszentren persönlich beantragen.

Dafür ist vorgängig per Telefon oder Internet ein Termin zu reservieren:

Telefon: **031 635 40 00**

Montag bis Freitag 08.00 – 12.00 / 13.00 – 17.00 Uhr

Internet: **www.schweizerpass.ch**

Internetportal Bern-Ost

Mit über 400'000 Besuchern und 5 bis 6 Millionen Seitenaufrufen pro Monat erfreut sich das Internetportal Bern-Ost grosser Beliebtheit. Das Angebot wird laufend verbessert und mit neuen Möglichkeiten erweitert.

Für die Gemeinden im Bern-Ost-Gebiet führten die Verantwortlichen vor kurzem einige Neuerungen ein: Unter der Rubrik „Amtliche Mitteilungen“ können die Gemeinden ihre Einträge erfassen und veröffentlichen. Die Schlagzeilen der Gemeinde-Website können auf der Startseite von Bern-Ost abgebildet werden. Weiter besteht die Möglichkeit, Inhalte von Bern-Ost mit der Website der Gemeinde zu verknüpfen.

Mirchel macht von diesen neuen Dienstleistungen Gebrauch. Machen Sie sich auf www.bern-ost.ch sowie auf www.mirchel.ch ein Bild.

Bereitstellen von Abfällen

Wir erinnern:

Gemäss Abfallreglement dürfen Säcke und Gebinde erst am Abfuhrtag, bis 10.00 Uhr, an den Sammelplätzen bereitgestellt werden.

Bitte beachten Sie diese Regelung. So vermeiden Sie, dass Tiere die Säcke zerreißen oder Gebinde durchwühlen und eine Unordnung hinterlassen. Besten Dank für Ihre Mitarbeit!

Stopp den Giftzwerg

In den Jahren 2012/13 führt die Stiftung Praktischer Umweltschutz Schweiz (Pusch) eine nationale Kampagne zum sorgfältigen Umgang mit Chemikalien in Haus und Garten durch.

Nützliche Ideen, Tipps & Tricks sowie Informationen finden Sie unter www.giftzwerg.ch.



Frauenkomitee Mirchel; 70+ Nachmittag

Dieses Jahr boten die 14 Kindergartenkinder von Mirchel mit den Lehrkräften Renate Hulliger und Kathrin Lacher ein erfrischendes Überraschungsprogramm. In Fasnachtsgewändchen traten sie auf als Zebraherde und sangen im Rhythmus der Trommel afrikanische Lieder. Danach gab es noch die Geschichte vom glücklichen Zebra zu hören. Die über 40 Anwesenden genossen einen interessanten und gemütlichen Nachmittag. Der Anlass wurde wie gewohnt mit dem von der Gemeinde gespendeten „Zvieri“ abgerundet.

Der Gemeinderat dankt den „Kindergärtelern“ und den Lehrerinnen sowie dem Frauenkomitee, bestehend aus Krähenbühl Eva, Loosli Ursula, Rügsegger Lotti, Schindler Susanne, Schüpbach Therese, van Beest Belinda, für die sehr gute Arbeit und gratuliert zum gelungenen Nachmittag.

Hundesteuer

Der Gemeindeweibel zieht jeweils im August die Hundesteuer (Fr. 25.– je Hund) bei den Haltern und Halterinnen direkt ein. Einwohner/-innen, die neu einen Hund besitzen, bitten wir, das Tier bei der Gemeindeverwaltung Mirchel, ☎ 031 711 10 47, zu melden.



Abschaffung Velovignette

Ab 2012 brauchen Velos keine Vignette mehr. Damit fällt auch der Versicherungsschutz weg, der bisher Schäden aus Velounfällen gegenüber Dritten deckte.

Prüfen Sie, ob Sie eine gültige Haftpflichtversicherung haben und diese die entsprechenden Schadenfälle abdeckt.

Achtung: E-Bikes mit Tretunterstützung über 25 km/h und Motorfahräder brauchen weiterhin eine Vignette.

Weitere Infos: www.velovignette-ade.ch oder bei Ihrer Versicherung.

Informationen der AHV-Zweigstelle

⇒ Die Ausgleichskasse des Kantons Bern teilt über unsere AHV-Zweigstelle folgende Eckdaten aus dem Jahr 2011 mit:

• Beiträge und andere Einnahmen	Fr. 330'462.05
• Ausbezahlte Leistungen	Fr. 1'413'580.25
• Anzahl Rentner/-innen	62

⇒ *Kostenloser Auszug aus Ihrem AHV-Konto*

Wurden alle Ihre AHV/IV-Beiträge korrekt und lückenlos abgerechnet? Bestellen Sie einen kostenlosen Auszug aus Ihrem AHV-Konto unter www.ahv-iv.info. Der Auszug wird Ihnen dann aus Datenschutzgründen per Post zugestellt.

⇒ *Keine Rente ohne Anmeldung*

Rentanmeldungen sind 3 bis 4 Monate vor Erreichen des AHV-Alters einzureichen.

⇒ *Einkommensteilung bei Scheidung*

Es ist von Vorteil, die Teilung der während der gemeinsamen Ehe erzielten Einkommen unmittelbar nach der Scheidung vorzunehmen. Ansonsten nimmt die Ausgleichskasse die Teilung erst im Zeitpunkt der Rentenberechtigung von Amtes wegen vor.

Aus der Schule



Schwimmunterricht Schule Mirchel

Seit dem Schuljahr 2010/11 besuchen alle Klassen (Kindergarten bis 9. Klasse) den Schwimmunterricht im Hallenbad Grosshöchstetten. Die positiven Erfahrungen sowie die im Lehrplan verankerten Ziele bewegen die Lehrerschaft und Schulkommission, den Schwimmunterricht als festen Bestandteil des Sportunterrichts bis Ende Schuljahr 2014/15 weiterzuführen. Der Gemeinderat genehmigte den dafür nötigen Kredit.

Skilager Oberschule Mirchel

Vom 27.2. – 2.3.2012 führten die 6. – 9. Klasse bei sehr guten Bedingungen ihr Skilager auf der Elsigenalp durch. Es war eine rundum gelungene Woche: Wetter, Schnee, Stimmung ...!

Unterhaltungsanlässe Schule Mirchel

Kindergarten, Unterschule und Mittelschule boten musikalische Beiträge, die Oberschule spielte das Theater „Ufregig im Ämmital!“. Vier erfolgreiche Unterhaltungsanlässe im voll besetzten Schulhaussaal waren das Ergebnis. Die Vorstellungen fanden vom 2. – 4.4.2012 statt.

Wir danken Kindergarten, Schule und Lehrerschaft für den grossen Einsatz und gratulieren zu den gelungenen Veranstaltungen.

➡ Auf www.mirchel.ch finden Sie den Link zu den Bildern.

Allerlei



Jugendmusik Zäziwil

Jungbläserkurs 2012 /2014

Am 8. Juni 2012 beginnt ein neuer Jungbläserkurs. Kinder ab dem 9. Altersjahr, welche gerne das Spielen eines Instrumentes erlernen möchten, melden sich bitte bei Beatrice Rindisbacher, Jungbläserleiterin, Tel. 033 681 02 74 oder Therese Badertscher, JM-Dirigentin, Tel. 031 711 26 88.

Folgende Instrumente stehen zur Auswahl:

Klarinette, Saxophon, Querflöte, Trompete, Cornet, Waldhorn, Tenorhorn, Posaune, Bass

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung bis spätestens 20. Mai 2012.

Voranzeige: Unterhaltungsabend 11./12. Mai 2012, Turnhalle Zäziwil.

www.mgzaeziwil.ch

Der Vorstand JM Zäziwil



Gemeinnütziger Frauenverein Zäziwil und Umgebung

Anlässe 2012

Brockenstube offen jeden zweiten Samstag im Monat von
9.00 – 11.00 Uhr, in der Zivilschutzanlage Zäziwil

12. Mai	2012
09. Juni	2012
Juli	Geschlossen
11. August	2012
08. September	2012
13. Oktober	2012
10. November	2012
08. Dezember	2012

Es werden gut erhaltene und saubere Gegenstände angenommen und verkauft. Unbrauchbare Gegenstände müssen wir zurückweisen.

Zäme ässe 50+ Jeden zweiten Dienstag im Monat, 12.00 Uhr,
im Gasthof Krone, Zäziwil

Alle Frauen + Männer sind herzlich eingeladen!

08. Mai	2012
12. Juni	2012
Juli	Betriebsferien
14. August	2012
11. September	2012
09. Oktober	2012
13. November	2012
11. Dezember	2012

Zum Preis von Fr. 16.–

Anmeldung bis am vorangehenden Montag bei:
Ruth Rothenbühler, Langnaustrasse 20, Zäziwil,
Tel. 031 711 09 66

Maibummel

8. Mai 2012

Gemütlich wandern wir ca. 1 – 1.5 Std.
(mit Zwischenhalt) durch die blühende Gegend
rund um Zäziwil.

Wer Lust und Zeit hat ist herzlich eingeladen.

Treffpunkt: 19.00 Uhr Turnhalle Zäziwil

Bei zweifelhaftem Wetter:

Dolder Vroni, Tel. 031 711 45 05

Vereinsreise findet am 13. Juni 2012 statt. Flugblatt folgt!

Meye-Fescht

**Freitag, 4. Mai 2012, 20.15 Uhr,
im Hotel Appenberg, Saal Schulhaus**

Trachtengruppe Appebärg

Kindertanzgruppe Appebärg

Jodlerfamilie Thalman, Schüpfheim

Echo vom Chuderhüsi

Rotkreuzfahrdienst

Einsatzleiterin Autofahrdienst des Roten Kreuzes in Mirchel:

Katharina Brechbühler-Fahrni, Schönegg 9, 3532 Mirchel,
Telefon 031 711 21 50

Samariterverein Zäziwil und Umgebung

Krankenmobilenmagazin

Neue Verwalterin ab 15. März 2012:

Anne-Marie Frikart, Reutegraben 56d, 3531 Oberthal

Erreichbar unter Telefon 031 711 37 42 oder 079 781 85 46.

Wir vermieten / verkaufen diverse Krankenmobilen.

Standort wie bisher: Alterssiedlung, Spycherweg 2, 3532 Zäziwil.

Jugendfachstelle Region Konolfingen



Das mobile Angebot „**zämä spile fägt!**“ ist das Jahresthema 2012 der Jugendfachstelle Region Konolfingen.

Beim Jahresthema sollen Kinder und Jugendliche bei Spiel und Spass auf unterschiedlichen Ebenen und mit unterschiedlichen Sinnen die „Soziale Interaktion“ an Hand der Kommunikation erleben.

Die Jugendfachstelle Region Konolfingen will mit ihrem Jahresthema die Entwicklung der Kommunikation mit ihren Möglichkeiten und Gefahren aufgreifen und diese den Kindern auf drei Ebenen (Prävention, Aktion und Information) näherbringen.

Mit dem mobilen Angebot verfolgt die Jugendfachstelle das Ziel, den sozialen Austausch zwischen den Kindern zu fördern. Mädchen und Buben ab Schulalter sind eingeladen, an diesem Nachmittag neue, lustige Spiele zu erleben und dabei ihre Geschicklichkeit zu testen!

In **Mirchel** findet die Aktion am **Freitag, 4. Mai 2012, 14.00 bis 17.00 Uhr, auf dem Schulhausplatz**, statt.

Weitere Angaben unter:
www.jugendarbeit-konolfingen.ch.



für äs läbigs Bärn Ost

Die EvK im frischen Look

Die Genossenschaft EvK, welche mit ihrem Förderungsprogramm innovative Projekte in der Region Bern Ost unterstützt, hat ihr gesamtes Erscheinungsbild modernisiert. Neben einem neuen Logo und den aktualisierten Briefschaften präsentiert sich auch die Website www.genossenschaft-evk.ch in frischem Design und mit benutzerfreundlichen Onlineformularen.

Mehr Informationen finden Sie auf der Website.